

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 9. novembra 2006 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal des affaires de sécurité sociale de Longwy – Francúzsko) – Fabien Nemeč/Caisse régionale d'assurance maladie du Nord-Est

(Vec C-205/05) ⁽¹⁾

(Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Článok 42 ES — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Článok 58 — Prídavok v prospech pracovníkov vystavených pôsobeniu azbestu — Výpočet peňažných dávok — Nezohľadnenie miezd nadobudnutých na území iného členského štátu)

(2006/C 326/24)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal des affaires de sécurité sociale de Longwy

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Fabien Nemeč

Žalovaná: Caisse régionale d'assurance maladie du Nord-Est

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunal des affaires de sécurité sociale de Longwy – Výklad článku 39 Zmluvy ES, nariadenia (ES) Európskeho parlamentu a Rady č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Text s významom pre EHP a Švajčiarsko) (Ú. v. EÚ L 166, s. 1; Mim. vyd. 05/005, s. 72) a článku 15 nariadenia Rady (EHS) č. 574/72 z 21. marca 1972, ktorým sa stanovuje postup pri vykonávaní nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 74, s. 1) – Nezohľadnenie mzdy získanej na území iného členského štátu pri výpočte prídavku pre pracovníkov pracujúcich s azbestom, ak z tejto mzdy neboli platené príspevky poisťného do vnútroštátneho systému sociálneho zabezpečenia

Výrok rozsudku

Článok 58 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, vykladaný v súlade s cieľom stanoveným v článku 42 ES, vyžaduje, aby sa v takom prípade, o aký ide v konaní vo veci samej, pri výpočte „priemerných zárobkov“ v zmysle prvého z týchto dvoch ustanovení zohľadnila mzda dotknutej osoby, ktorú by odôvodnene mohla poberať vzhľadom na vývoj svojej

profesijnej kariéry, keby naďalej vykonávala svoju pracovnú činnosť v členskom štáte, o ktorého príslušný orgán ide.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 182, 23.7.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Švédske kráľovstvo

(Vec C-206/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 90/427/EHS — Obchod s nepárnokopytníkmi v rámci Spoločenstva — Povinnosť stanovenia genetickej hodnoty plemenných žrebčov vo Švédsku)

(2006/C 326/25)

Jazyk konania: švédčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: F. Erlbacher a K. Simonsson, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Švédske kráľovstvo (v zastúpení: K. Norman, splnomocnená zástupkyňa)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 28 ES a článku 3 smernice Rady 90/427/EHS z 26. júna 1990 o zootechnických a genealogických podmienkach platiacich pre obchod s *equidae* v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 224, s. 55; Mim. vyd. 03/010, s. 165) – Povinnosť stanovenia genetickej hodnoty plemenných žrebčov vo Švédsku

Výrok rozsudku

1. Švédske kráľovstvo si tým, že vo svojom vnútroštátnom právnom poriadku zaviedlo povinnosť stanovenia genetickej hodnoty plemenných žrebčov vo Švédsku na to, aby sa mohli využiť na verejnú plemenitbu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 3 smernice Rady 90/427/EHS z 26. júna 1990 o zootechnických a genealogických podmienkach platiacich pre obchod s *equidae* v rámci spoločenstva.

2. Švédske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 229, 17.9.2005.